

TRENDS®

KNOW THE DIFFERENCE

18
YEARS



ESPECIAL INDOOR –
A COZINHA DO CHEF

INDOOR SPECIAL –
THE CHEF'S KITCHEN

Architecture,
Vitor Vitorino

Interiors,
Greg Natale

Trendsetter,
Tiago Flores

In Style,
Miguel Vieira

To Move,
Rodrigo Seabra

SEMENTRAL • N.º77 • €10,00



SKETCH







Shefford House

T MARIA CRUZ 📷 RAPHAËL THIBODEAU

UMA PEGADA ECOLÓGICA

É no Quebec, Canadá, no lado sul do Monte Shefford, que avistamos a Shefford House, uma residência dividida em volumes, devido à forma do terreno. O volume principal, voltado para sul, tem como pano de fundo a vista para a floresta e alberga a oficina de cerâmica da proprietária, Sophie Manessiez, e a garagem; o volume mais pequeno, revestido a aço Corten, é onde se encontra o quarto principal, o WC e os arrumos. Na cobertura, fica o terraço ao ar livre. Para 'esconder' a casa no meio da floresta, o revestimento de cedro branco foi a opção escolhida, assim como a cobertura em aço cinza em toda a fachada protege a forma da casa. O objetivo para esta moradia foi criar espaços e aberturas para

AN ECOLOGICAL FOOTPRINT

In Quebec, Canada, on the south side of Mount Shefford, Shefford House comes into view, a residence divided into three volumes due to the lie of the land. The south-facing main volume, opens up on to the forest, while the rear volume, embedded into mountain, houses owner Sophie Manessiez's ceramics workshop and garage; a smaller volume, clad in Corten steel, is home to the master bedroom, bathroom and storage. A rooftop terrace can be found on the east side. To 'hide' the house in the middle of the forest, the option chosen was white cedar cladding, while the grey steel roof over the entire north façade protects the forms of the house from the road. The goal for this house was to create spaces



receber amigos e familiares sempre com a paisagem envolvente muito presente. Todo o projeto, desenvolvido pelo *atelier* BOOMTOWN, teve como foco a presença da luz do sol e a natureza, daí o terraço se estender do interior para o exterior. No que toca a acabamentos: revestimento de madeira da Maxi-Forêt; revestimento de aço da arquitetura MAC/Privus Design (aço Corten); armários da Ateliers Jacob; escadaria da Escalier Distinct; lareira da STUV América; portas e janelas da Fabelta e canalização e cerâmica da Ramacieri Soligo. Não é por acaso que podemos dizer que esta habitação tem uma pegada ecológica associada e bem interiorizada.

and openings for gathering and greeting friends and family, always with the surrounding nature very present. The whole project, developed by BOOMTOWN studio, focused on the presence of sunlight and nature, hence the terrace extends the main space inside out to the outside. As for finishes: wooden cladding by Maxi-Forêt; steel cladding by MAC/Privus Design architecture (Corten steel); woodworking by Ateliers Jacob; staircase by Escalier Distinct; fireplace by STUV America; doors and windows by Fabelta; and plumbing and ceramics by Ramacieri Soligo. It is no coincidence that we can say that this home has a well-reasoned ecological footprint.

WWW.BOOM-TOWN.CA



Devrim Erbil Museum

T JOANA REBELO 📷 DIREITOS RESERVADOS | RIGHTS RESERVED

FEITO COM COMPASSO, RÉGUA E ESQUADRO

Pela assinatura da Aytac Architects surgiu um projeto desafiador: o Museu De Bodrum. Das raízes criativas do artista turco Devrim Erbil germinou um oásis mediterrânico na cidade de Bodrum, que procura estar à altura da vida que existirá no interior: pinturas a óleo, mosaicos e vitrais. Abraçando os vastos horizontes artísticos, a área garante uma experiência híbrida, onde existem espaços reservados no interior e, claro, na zona de jardim. Livraria, café e espaço de exposição são apenas algumas das comodidades que o edifício oferece, mas o que não cai na vulgaridade é mesmo a fachada exibida no exterior. Por entre espirais, linhas retas e curvas perfeitas, gera-se uma comunhão de formas que, no seu todo, ocupam 1357 m² e se prolongam por dois pisos.

MADE WITH COMPASS, RULER AND SET SQUARE

Aytac Architects has developed a challenging project: the Bodrum Museum. From the creative roots of Turkish artist Devrim Erbil a Mediterranean oasis has burgeoned in the city of Bodrum, which aims to prove equal to the experience that will exist inside: oil paintings, mosaics and stained-glass windows. Embracing vast artistic horizons, the area guarantees a hybrid experience, of floating permanent galleries in a loop, connecting to museum spiral connecting to the garden area. Bookshop, café and a temporary exhibition space are just some of the amenities the building offers, but you could never say its façade, a mosaic ceiling, could be deemed ordinary. Between spirals, straight lines and perfect curves, there is a communion of forms that, as a whole, occupies 1357 sqm and extends over two floors.

WWW.AYTACARCHITECTS.COM





Mirai House of Arches

T FILOMENA ABREU 📷 DINESH MEHTA

COROA DA ARQUITETURA

Projetado num pequeno terreno de 622 m² dentro de um *layout* de *villa* residencial, Mirai é uma casa que responde ao clima quente do deserto de Rajasthan, na Índia. Planeada para uma família de três gerações, a casa tem três níveis. Seccionalmente, as alturas internas variam num interessante jogo de volumes.

Um envelope pontuado e curvilíneo envolve a casa, como que coroadando-a e criando espaços semiabertos, o que reduz substancialmente o calor, enquanto fornece zonas abertas abrigadas ao redor da casa para cada uma das divisões. Espaços energeticamente eficientes com luz natural indireta. Construída com tijolos de origem local, gesso e arenito, está totalmente preparada para recolher e armazenar a água da chuva.

CROWN OF ARCHITECTURE

Designed on a small plot of 622 sqm within a residential villa layout, Mirai is a house that responds to the hot desert climate of Rajasthan, India. Planned for a family of three generations, the house develops over three levels. Sectionally, the internal heights vary in an interesting play of volumes.

A punctuated, curvilinear envelope wraps around the house, as if crowning it and creating semi-open spaces, which substantially reduces heat, while providing sheltered open spaces around the house for each of the rooms. Energy efficient spaces with indirect natural light. Built with locally sourced bricks, lime plaster and sandstone, the house is fully set up to harvest and store rainwater.

WWW.SANJAYPURIARCHITECTS.COM







Tarpon Bend

T MARIA CRUZ © DIREITOS RESERVADOS | RIGHTS RESERVED

À BEIRA-MAR

Este é mais um dos magníficos projetos sustentáveis do *atelier* Strang Design. Na moradia Tarpon Bend está refletida a essência da empresa, desde logo através da arquitetura, do *design* de interiores, da decoração e do paisagismo, completada pelo *design* sustentável que muito bem sabe retratar.

A residência, com mais de 8000 m², localizada em Fort Lauderdale, nos Estados Unidos, foi projetada em

BY THE RIVER

This is another one of the magnificent sustainable projects from Strang Design studio. The essence of the company is reflected in the Tarpon Bend property, starting with the architecture, interior design, decoration and landscaping, completed by the sustainable design that it knows how to portray so well. The residence, developing over some 8000 sqm, located in Fort Lauderdale, in the United States, was designed around existing oak



torno dos carvalhos existentes, o que a torna harmoniosa com a natureza. Alinhado com a sustentabilidade, também as tecnologias inovadoras foram tidas em conta na hora de projetar a moradia, considerando os sistemas de engenharia focados no bem-estar e vários fatores como ventilação cruzada, saliências profundas e painéis solares no telhado; iluminação que funciona de acordo com os ritmos circadianos, podendo ser programada; e o sistema mecânico de água, que trata e melhora a qualidade do abastecimento de água local. É uma casa moderna, adaptada ao clima local, com total privacidade.

trees, ensuring its harmonious integration with nature. Aligned with sustainability, innovative technologies were also taken into account when designing the house, considering engineering systems focused on well-being and a range of factors, such as cross ventilation, deep overhangs and solar panels on the roof; lighting that works according to circadian rhythms and which can be programmed; and the mechanical water system, which treats and improves the quality of the local water supply. This is a modern house, adapted to the local climate, with total privacy.

WWW.STRANG.DESIGN





Timber Bridge in Gulou Waterfront

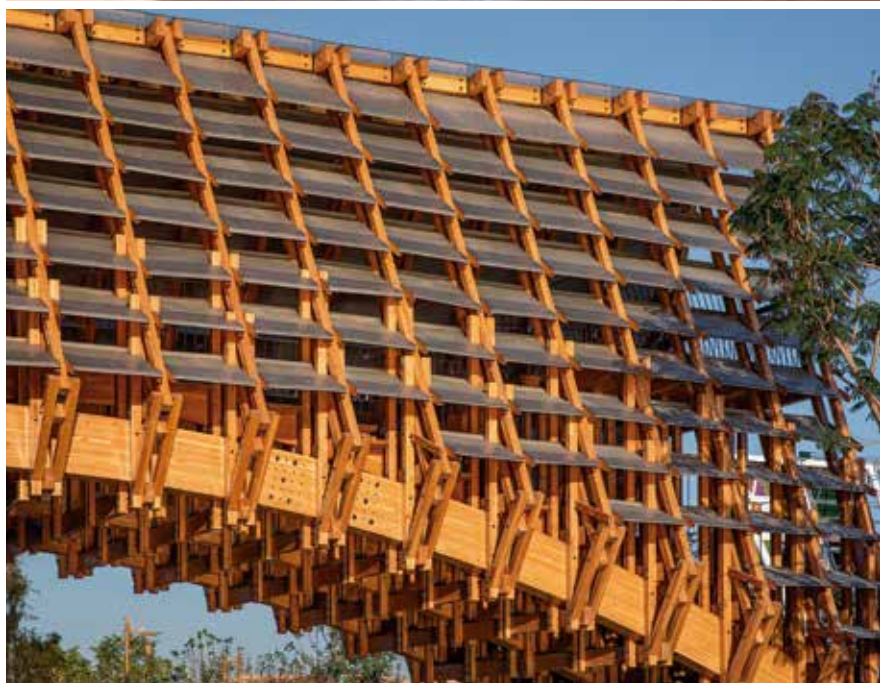
T FILOMENA ABREU 📷 WEIQI JIN

UNIÃO ENTRE TEMPOS

Centenas de elementos de madeira são aparafusados para formar a ponte de madeira em Gulou Waterfront, o mais recente projeto do escritório de arquitetura chinês LUO Studio. A ponte de 25 metros de comprimento está localizada em Gulou, uma vila aquática em Jiangmen, na China. A paisagem artificial incomum, formada por uma rede de cursos de água e lagoas, já forneceu infraestrutura para pesca e agricultura. Como parte da

A UNION BETWEEN TIMES

Hundreds of wooden elements are bolted together to form the timber bridge in Gulou Waterfront, the latest project by Chinese architecture firm LUO Studio. The 25-metre-long bridge is located in Gulou, a water village in Jiangmen, China. The unusual manmade landscape, formed by a network of waterways and ponds, previously provided infrastructure for fishing and farming. As part of the rural regeneration of the area, this wooden bridge



regeneração rural da zona, esta ponte de madeira pretende fazer a ligação entre o património cultural dessas comunidades locais e o desenvolvimento rural. O objetivo foi criar um *resort* turístico ecocultural que mantivesse os tecidos espaciais distintos de montes e lagoas, abraçando a educação pela natureza, diversão entre pais e filhos e atividades de pesca e agricultura.

aims to link the cultural heritage of these local communities with rural development. The aim was to create an eco-tourism resort that would maintain the distinctive spatial fabrics of hills and ponds, embracing nature education, fun between parents and children and fishing and farming activities.

WWW.LUOSTUDIO.FI

Arched Residences on Santorini Island

T JOANA REBELO 📷 DIREITOS RESERVADOS | RIGHTS RESERVED

UM VISLUMBRE DO PARAÍSO

É na Grécia, na ilha de Santorini, que nasce um projeto empolgante do estúdio Iraisynn Attinom. Trata-se de um complexo residencial, preenchido por quatro moradias independentes. Moldadas à área rochosa da ilha, estas captaram a atenção do mundo nos *A+ Awards 2022*, quando foram congratuladas com o prémio na categoria de *Unbuilt Hospitality* (Hospitalidade Não Construída). Únicas elas são, protegidas dos ventos de noroeste e encaixadas de frente para o mar e para a paisagem mediterrânica que o acompanha. Por fora, tetos arqueados, piscinas, espaços semiabertos e vistas *premium*. Por dentro, dois pisos que albergam sala de estar e cozinha, quarto principal, casa de banho e muito mais. Entre formas e cores que convidam o sol e o sossego, a construção abraça a sustentabilidade, com os seus materiais ecológicos e de origem local.

A GLIMPSE OF PARADISE

In Greece, on the island of Santorini, an exciting project by studio Iraisynn Attinom has come to life. This residential complex contains four independent villas, moulded to the rocky part of the island. The project captured the world's attention at the *A+ Awards 2022*, when they were successful in the *Unbuilt Hospitality* category. Sheltered from the north-westerly winds and facing the sea, these unique residences accompany the Mediterranean landscape. Outside, arched ceilings, swimming pools, semi-open spaces and premium views. Inside, two floors that contain living room and kitchen, master bedroom, bathroom and much more. Among shapes and colours that invite sun and stillness, the construction embraces sustainability with its eco-friendly and locally sourced materials.

[HTTPS://IRAISYNN.ATTINOM.NET/?CAT=28&LANG=EL](https://iraisynn.attinom.net/?cat=28&lang=el)







Cuckoo House

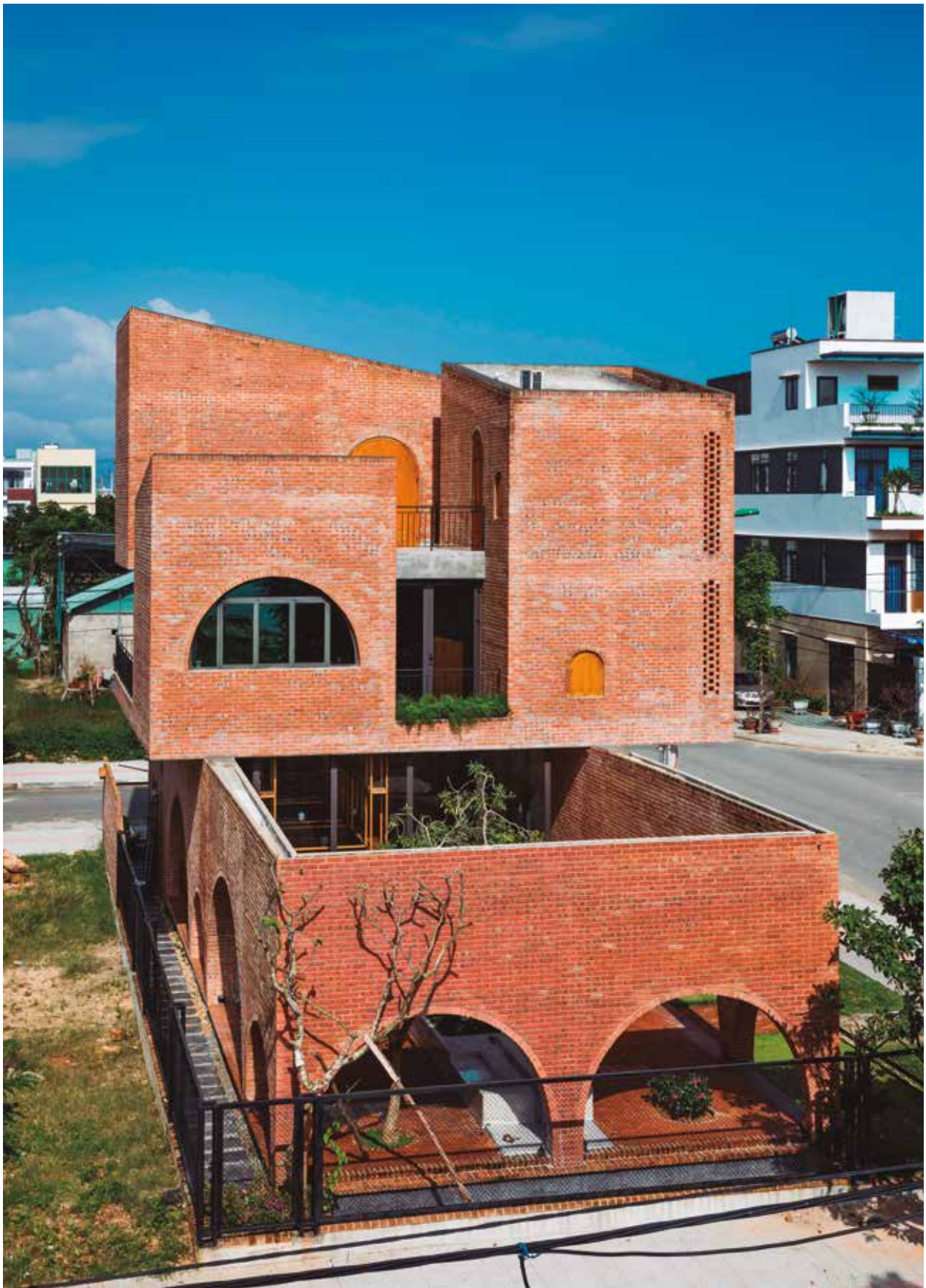
T FILOMENA ABREU OKI HIROYUKI

UMA FRESCURA QUASE LITERÁRIA

Uma casa para quatro pessoas (pais e dois filhos), combinada com uma cafetaria, localizada em Da Nang, no Vietnã, e projetada pela Tropical Space em 2018. O projeto é construído com tijolos de barro local, que trazem uma sensação familiar de frescura, e tem uma forma arquitetônica que lembra um relógio de cuco. Daí o nome. A moradia inclui três blocos, ligados entre si pelas camadas intermédias,

AN ALMOST LITERARY FRESHNESS

A house for four people (parents and two children), combined with a coffee shop, located in Da Nang, Vietnam, and designed by Tropical Space in 2018. The project is built with local clay bricks, that bring a familiar sense of coolness, and boasts an architectural form reminiscent of a cuckoo clock. Hence the name. The house includes three blocks, linked together by buffer layers, strategically placed on another





estrategicamente colocados num outro bloco rectangular que funciona como base. É neste último que funciona uma espécie de sala de estar com jardim, que tanto é interior como exterior. Os arcos e paredes mantêm as atividades da família privadas, sem perigo de se tornarem claustrofóbicas. A brisa que percorre os cantos da casa é relaxante e traz ao sítio um clima tropical de verão, quase divinal.

rectangular block that functions as a base. It is in the latter that we find the living room, with its indoor space and outdoor garden area. The arches and walls keep the family's activities private, without danger of becoming claustrophobic. The breeze that runs through every part of the house is relaxing and cools the tropical summer.

WWW.TROPICALSPACEIL.COM



Villa M

T MARIA CRUZ 📷 DIREITOS RESERVADOS | RIGHTS RESERVED

NATUREZA E SAÚDE CIDADINAS

Pensada e desenhada como um manifesto arquitetónico naturalista, a Villa M, localizada no Boulevard Pasteur, no bairro parisiense de Montparnasse, em França, é composta por uma área total de 8000 m², e é nada mais, nada menos, do que um edifício construído em aço e betão, com madeira, alumínio e vidro na fachada, tendo como beleza pura as floreiras por todo o prédio, de tons verdes, que abrigam plantas medicinais e árvores frutíferas, captando a atenção de quem passa na rua. Este projeto é assinado por Olivier Raffaëlli e Guillaume Sibaud, do *atelier* Triptyque Architecture, e a direção de projeto e arte dos espaços esteve a cargo do famoso Philippe Starck. A Villa M surge como um projeto que interliga a cidade, a natureza e a saúde. O edifício incluiu um hotel, um *coworking* e um centro dinâmico direcionado para os cuidados de saúde. A geometria do prédio é formada por vigas metálicas, possui um visual leve e minimalista, o jardim vertical ocupa toda a fachada, os móveis contemporâneos compõem-na e o sentido ecológico está totalmente presente na Villa M. Para concluir, do cimo do Roof Top, a vista incrível para a Torre Eiffel torna o projeto ainda mais apelativo.

URBAN NATURE AND HEALTH

Conceived and designed as a naturalistic architectural manifesto, Villa M, located on Boulevard Pasteur, in the Parisian neighbourhood of Montparnasse, in France, covers a total area of 8000 sqm. Constructed of steel and concrete, with wood, aluminium and glass on the façade, the building reveals its pure beauty in flowerbeds throughout its spaces, in green hues, which have been planted with medicinal plants and fruit trees, capturing the attention of those passing on the street. This project is the creation of Olivier Raffaëlli and Guillaume Sibaud, from the Triptyque Architecture studio, while art direction and architectural space design was provided by the famous Philippe Starck. Villa M emerges as a project that interconnects city, nature and health. The building includes a hotel, a coworking centre and a dynamic centre for healthcare. With its light and minimalist look, the geometry of the building is formed by metal beams, while a vertical garden occupies the entire façade. Inside Villa M, contemporary furniture makes its presence strongly felt, as does the project's ecological sense. To conclude, from the top of the rooftop, the incredible view of the Eiffel Tower makes the project even more appealing.

WWW.TRIPTYQUE.COM





New River Train Observation Tower

T JOANA REBELO © DIREITOS RESERVADOS | RIGHTS RESERVED

ONDE O FUTURO ACONTECE

O que aparentemente poderia ser uma simples torre de observação de comboios é, na verdade, um projeto inovador, tendo resultado de um trabalho desenvolvido por professores e estudantes da universidade de Virginia Tech. Na cidade de Radford, Virgínia, foi recentemente concluído um projeto que conjuga madeira de ponta com métodos inovadores de montagem e que resultou de uma abordagem única, em que a investigação interdisciplinar da universidade serviu de apoio para uma construção de baixo carbono. O passado industrial da cidade vai sendo, aos poucos, apagado por projetos inovadores como este, de quase 23 m² por 10 m de altura. Edward Becker e Kay Edge foram os arquitetos que estiveram por detrás da criação e que reconheceram na madeira laminada o segredo sustentável da New River Train Observation Tower.

WHERE THE FUTURE HAPPENS

What apparently could be a simple train observation tower is, in fact, an innovative project, resulting from a work developed by professors and students at Virginia Tech University. In Radford, Virginia, a project combining state-of-the-art timber and innovative assembly methods has recently been completed. This is the result of a unique approach, where interdisciplinary research from the university has provided support for a low-carbon construction. The city's industrial past is slowly being erased by innovative projects such as this one, almost 23 sqm by 10 m high. Edward Becker and Kay Edge were the architects behind the creation and who saw laminated wood as the sustainable secret of the New River Train Observation Tower.

WWW.ARCHDESIGN.CAUS.VT.EDU

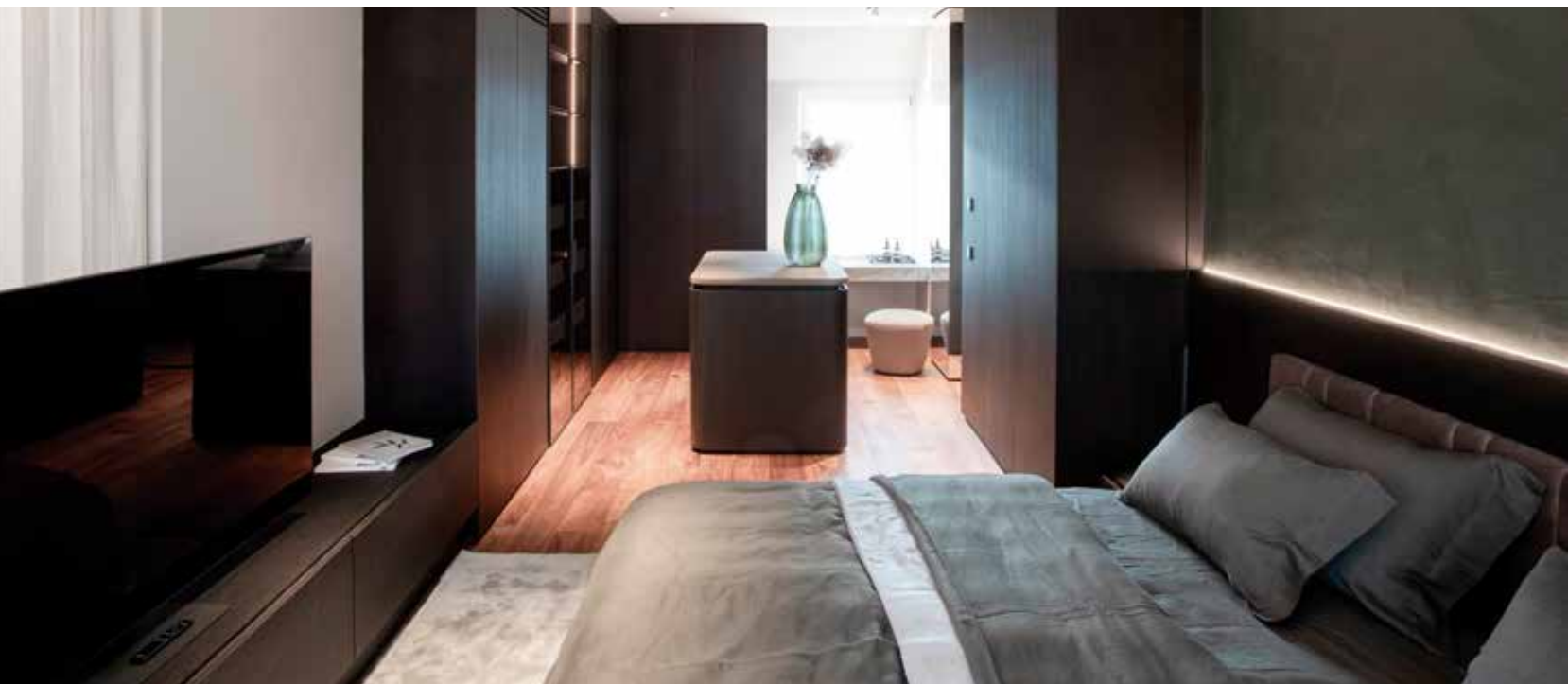


Penthouse O

T MARIA CRUZ JÜRGEN GRÜNWALD

ATRIBUTO AO LUXO E BELEZA SIMPLES

Com vista sobre a torre do Danúbio, o monte Kahlenberg e a cidade de Viena, na Áustria, a Penthouse O é um atributo ao luxo e à beleza simples. Falamos de um apartamento familiar *duplex*, com 500 m², cujo jardim na cobertura inclui a zona da piscina e um espaço de repouso. No que toca ao *design* de interiores, a antracite é a cor que define o interior da habitação. E são os tons finos que concebem a atmosfera calma ao local. Cada quarto tem saída para o terraço, individual; na sala de estar, a lareira, aberta do chão ao teto, funciona como prateleira na parte de trás, transmitindo amplitude; e na cozinha, feita de grés porcelânico, é onde se encontra a adega de vidro, e de onde se tem acesso ao piso superior. O projeto criado pelo estúdio destilat, empresa com forte presença internacional no *design* de interiores e de mobiliário, adaptou um *design* muito próprio e completo, desde a escolha das loiças, dos talheres, aos têxteis. Este não podia deixar de ser mais um projeto com grandes emoções, em todos os sentidos.





A TRIBUTE TO LUXURY AND SIMPLE BEAUTY

With a view over the Danube Tower, Kahlenberg Mountain and the city of Vienna, in Austria, Penthouse O is an attribute to luxury and simple beauty. We are talking about a 500-sqm duplex family flat, whose roof garden includes the pool area and a space for relaxation. When it comes to the interior design, anthracite is the home's defining colour. And it is the chilled colour palette that create the calm atmosphere of this place. Each bedroom has its own exit to the terrace; in the living room, the floor to ceiling open fireplace doubles up as a shelf on its back, transmitting amplitude; and the kitchen, featuring porcelain stoneware, is where you can find the glass wine cabinet, which backs on to the staircase to the upper floor. The project created by destilat studio, a company with a strong international presence in interior design and furniture, adapted a very particular and comprehensive design, from the choice of crockery and cutlery to textiles. This could be nothing else but another project with great emotions, in all senses.

WWW.DESTILAT.AT





La Cadrée Perchée

T FILOMENA ABREU 📷 PIER-OLIVIER LEPAGE

O ESSENCIAL ESTÁ À VISTA

A casa de oito quartos, aninhada no bosque, mergulha todos os seus ocupantes na natureza. La Cadrée Perchée é um oásis em Morin-Heights, escondido nas Montanhas Laurentian, no norte de Montreal, Canadá. Projetada por Pier-Olivier Lepage, fundador da L' Empreinte Design Architecture, para seu próprio uso, a residência mostra como a arquitetura e a natureza se podem combinar para equilibrar o bem-estar dos seus moradores.

A madeira reveste o exterior, quase camuflando a casa. Mas o exterior também é introduzido no interior. As vistas panorâmicas ao ar livre são abundantes, graças às grandes janelas com vista para as copas das árvores, e as vistas este-oeste revelam o nascer e o pôr do sol. Cores quentes e neutras criam continuidade, enquanto pisos de concreto branqueado e tetos de madeira simplificam o esquema de cores.

THE ESSENTIALS ARE PLAIN TO SEE

Nestled in the woods, the eight-bedroom house immerses all its occupants in nature. La Cadrée Perchée is an oasis in Morin-Heights, tucked away in the Laurentian Mountains north of Montreal, Canada. Designed by Pier-Olivier Lepage, founder of L' Empreinte Design Architecture, for his own use, the residence shows how architecture and nature can combine to balance the well-being of its residents.

The exterior is clad with wood, almost camouflaging the house. But the exterior is also introduced in the interior. There is an abundance of panoramic views to the outside, thanks to large windows overlooking the treetops, and the east-west views include sunrises and sunsets. Warm, neutral colours create continuity, while whitened concrete floors and wooden ceilings simplify the colour scheme.

WWW.LEMPREINTE.CA





The Courtyard Residence

T JOANA REBELO 📷 PETER BENNETTS

UM JOGO DE SIMETRIAS

De expressões calmas e funções perfeitas, apresenta-se a Courtyard Residence, uma casa minimalista localizada em Melbourne, na Austrália. Como forma de deleite prismático, a FGR Architects projetou uma residência inspirada na geometria e na luz natural, que preenche todos os espaços onde o vidro se apodera das paredes. Fala-se de um projeto de aparência misteriosa, composto por camadas retangulares geometricamente perfeitas. O quente floresce dos raios de sol que transpõem os vidros lúcidos e é assim que se cria um ambiente acolhedor e natural. Lá fora, a paisagem é urbana, mas a experiência única que se pretende proporcionar vive-se no interior, com a privacidade necessária. Isolada do exterior, a casa convive com a luz, sombra e reflexo, que lhe conferem elegância.

Janelas de aço requintadas e madeiras bem escolhidas foram dois elementos que garantiram o sucesso do projeto do *atelier*. As paredes de vidro deslizantes permitem acessos flexíveis ao pátio e piscina, mas, aquando de um clima severo, a casa fecha-se em copas, melhorando o seu desempenho térmico. As superfícies são suaves, acabando por contrastar com as madeiras que variam. O segredo foi manter a simplicidade do *design*, que se mostra subtil, sem perder a beleza.



AN INTERPLAY OF SYMMETRIES

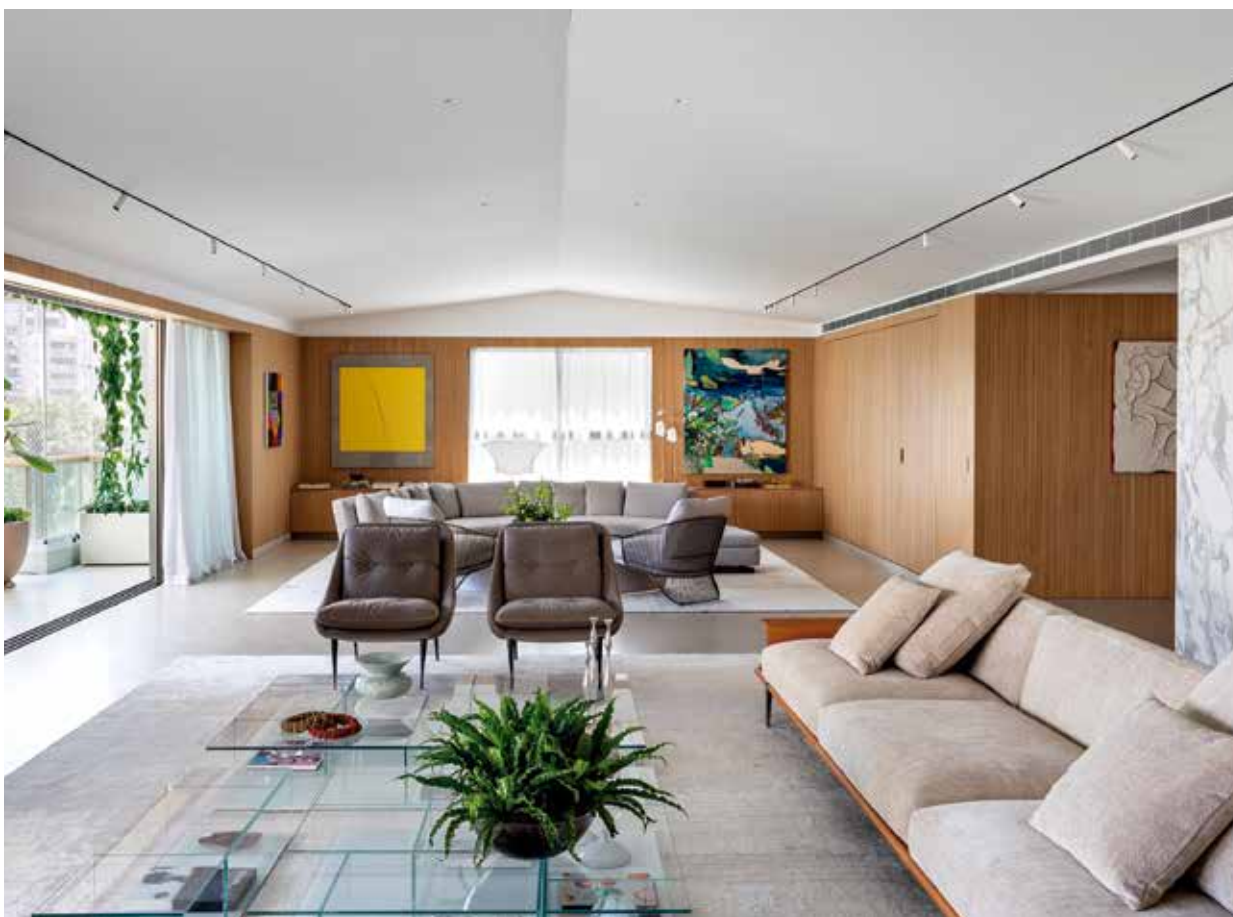
The Courtyard Residence, a minimalist house located in Melbourne, Australia, presents itself with calm expressions and perfect functions. As a form of prismatic delight, FGR Architects designed a residence inspired by geometry and natural light, which fills all spaces where glass takes over the walls. We are talking about a mysterious looking project, composed of geometrically perfect rectangular layers. Warmth blossoms from the sun's rays that pierce through the clear glass, and this is how a cosy, natural ambience is created. Outside, the landscape is urban, but the unique experience that is intended to be provided can be felt inside, with the necessary privacy. Isolated from the outside, the house coexists with light, shadow and reflection, which endow it with elegance.

Gorgeous steel windows and well-chosen woods were two elements that guaranteed the success of the studio's project. The sliding glass walls allow flexible access to the patio and pool, but in severe weather, the house can be closed down, improving its thermal performance. The surfaces are smooth, contrasting with the varying timbers. The secret was to maintain the design's simplicity, which presents itself subtle without losing its beauty.

WWW.FGRARCHITECTS.COM.AU







Gar Apartment

T FILOMENA ABREU 📷 FRAN PARENTE

ARTE, FLUIDEZ E LUZ

Com vista privilegiada para o Parque do Povo, o apartamento Gar está localizado num prédio nas margens do Rio Pinheiros, na cidade de São Paulo, Brasil. O desafio dos arquitetos Cesar Coppola e Daniela Coppola, do Coletivo Arquitetos, foi transformar os espaços fragmentados do apartamento numa casa dinâmica para uma família apaixonada por artes. Assim, os espaços tornaram-se fluidos. O teto limpo e branco ilumina-se, e os painéis de madeira ripada revestem as paredes abaixo da altura das vigas. Quadros minimalistas foram usados para expandir a vista do parque, e uma área de transição verde na varanda atrai a natureza para o interior. Na escolha dos materiais, o natural prevaleceu. O mármore de Calacata foi a opção para a caixa central, os pisos são de calcário persa e o carvalho americano define os painéis e móveis.

ART, FLUIDITY AND LIGHT

With a privileged view over the Parque do Povo, the Gar apartment is located in a building on the banks of the Pinheiros River in São Paulo, Brazil. The challenge for architects Cesar Coppola and Daniela Coppola, from Coletivo Arquitetos, was to transform the apartment's fragmented spaces into a dynamic home for a family passionate about the arts. Thus, the spaces became fluid. The clean, white ceiling lights up, and the slatted wooden panels clad the walls below the height of the beams. Minimalist paintings have been used to expand the view of the park, and a green transition area on the balcony draws nature into the interior. Natural prevailed in the choice of materials. Calacata marble was the choice for the central box, the floors are of Persian limestone and American oak defines the panels and furniture.

WWW.COLETIVOARQUITETOS.COM





Can Santacilia

T JOANA REBELO 📷 DIREITOS RESERVADOS | RIGHTS RESERVED

PRESERVAR HISTÓRIA

Com 15 apartamentos e diversas áreas comuns, apresenta-se o edifício residencial Can Santacilia. Estendido por 3300 m², o projeto tomou lugar em Palma de Maiorca, pelas mãos da OHLAB. Com origens no século XII, o edifício tem passado por diversos processos de remodelação, mas foi a OHLAB quem ficou encarregue dos mais recentes aperfeiçoamentos. A fachada e a estrutura original foram preservadas, mas também são mais de 400 anos de história em que, pelo meio, muitas modificações e distorções se sucederam.

O compromisso com a responsabilidade histórica foi assumido e, no final, acabou por resultar na criação de espaços inesperados e singulares. O entendimento entre a contemporaneidade e a essência histórica continua a ser um desafio de muitos *designers*, ao passo que o segredo, por vezes, está à vista dos olhos: o conciliar de estilos.

PRESERVING HISTORY

The Can Santacilia residential building reveals 15 apartments and several communal areas. Spread over 3300 sqm, the project took place in Palma de Mallorca at the hands of OHLAB. With its origins dating back to the 12th century, the building has undergone various refurbishment processes, with OHLAB having been in charge of the most recent improvements. The façade and original structure have been preserved, but there are also more than 400 years of history in which many modifications and distortions have taken place. The commitment to historical responsibility resulted in the creation of unexpected and unique spaces. The understanding between contemporaneity and the historical essence continues to be a challenge for many designers, while the secret sometimes is in plain sight: the reconciliation of styles.

WWW.OHLAB.NET





Reflection House

T FILOMENA ABREU 📷 WISON TUNGTHUNYA & W WORKSPACE

DUAS PESSOAS, UMA VIDA

“Visualizem um menino a brincar com os amigos no bairro. (...) Imaginem adultos encostados à cerca, a conversar e a ver os filhos correrem e brincarem.” Essas boas lembranças “refletem” a experiência de infância do proprietário e o relacionamento com a sua mãe. Depois de décadas separados, o proprietário quis voltar à casa original, em Khet Lat Phrao, na Tailândia, com a sua mãe, para viverem juntos. O espaço, desenhado pelo gabinete tailandês AUN Design Studio, divide-se em dois níveis. O piso térreo da mãe, incluindo uma área comum, como uma cozinha e sala de jantar. O andar de cima do filho. O *design* garante a continuidade da arquitetura e dos interiores, expondo superfícies, paredes e tetos, com argamassa nua e pintando as paredes de branco, apenas para o local usado pelo dono.

TWO PEOPLE, ONE LIFE

“Visualise a boy playing with his friends in the neighbourhood (...) Imagine adults leaning against the fence, chatting and watching their children run and play.” These fond memories “reflect” the owner experience of childhood and the relationship with his mother. After decades apart, the owner wanted to return to the original home in Khet Lat Phrao, Thailand, with his mother in order to live together. The space, designed by Thai AUN Design Studio, is divided into two levels. The mother’s ground floor, including a communal area, with a kitchen and dining room, and the son’s upper floor. The design ensures the continuity of the architecture and interiors by exposing surfaces, walls and ceilings, with bare plaster and painting the walls white, just for the space used by the owner.

WWW.AUNSTUDIO.COM



Ambientec – Cachalot

Para iluminar a atmosfera e ajudar a proteger os oceanos, surge a nova lâmpada sustentável da Ambientec. A partir do formato majestoso de uma baleia a aparecer suavemente das profundezas do oceano, nasce o recente modelo da marca: a lâmpada portátil. Desenhada por Yoshiaki Matsuyama, a peça ocupa lugar em prateleiras e mesas de centro, encadeando o ambiente com a sua forma fluida e alma quente e aconchegante. Trata-se de um tributo à vida marinha, já que é dela que se retira a inspiração para a criação da fonte de luz cujo nome é *Cachalot*.

The new sustainable lamp from Ambientec emerges in order to light up the environment and help protect the oceans. The brand's latest model, a portable lamp, develops from the majestic shape of a whale gently rising from the depths of the ocean. Designed by Yoshiaki Matsuyama, the piece settles nicely on shelves and coffee tables, enchanting the environment with its fluid shape and warm, cosy soul. Inspired by and a tribute to marine life, the light source has been named *Cachalot*.

